

Director

Edgar Jaramillo S.

Gestión de Medios

Eugenia Ávalos V.

Publicaciones

Raúl Salvador R.

Editor

Pablo Escandón M.

Consejo EditorialHéctor Espín
Juan M. Rodríguez
Francisco Vivanco R.**Portada, diseño
y diagramación**

Mayra Cajilema C.

**Chasqui es una publicación del
CIESPAL**Miembro de la
Red Iberoamericana de Revistas
de Comunicación y Cultura
<http://www.felafacs.org/rederevistas>Red de Revistas Científicas
de América Latina y el Caribe
en Ciencias Sociales y Humanidades
<http://redalyc.uaemex.mx>**Impresión**

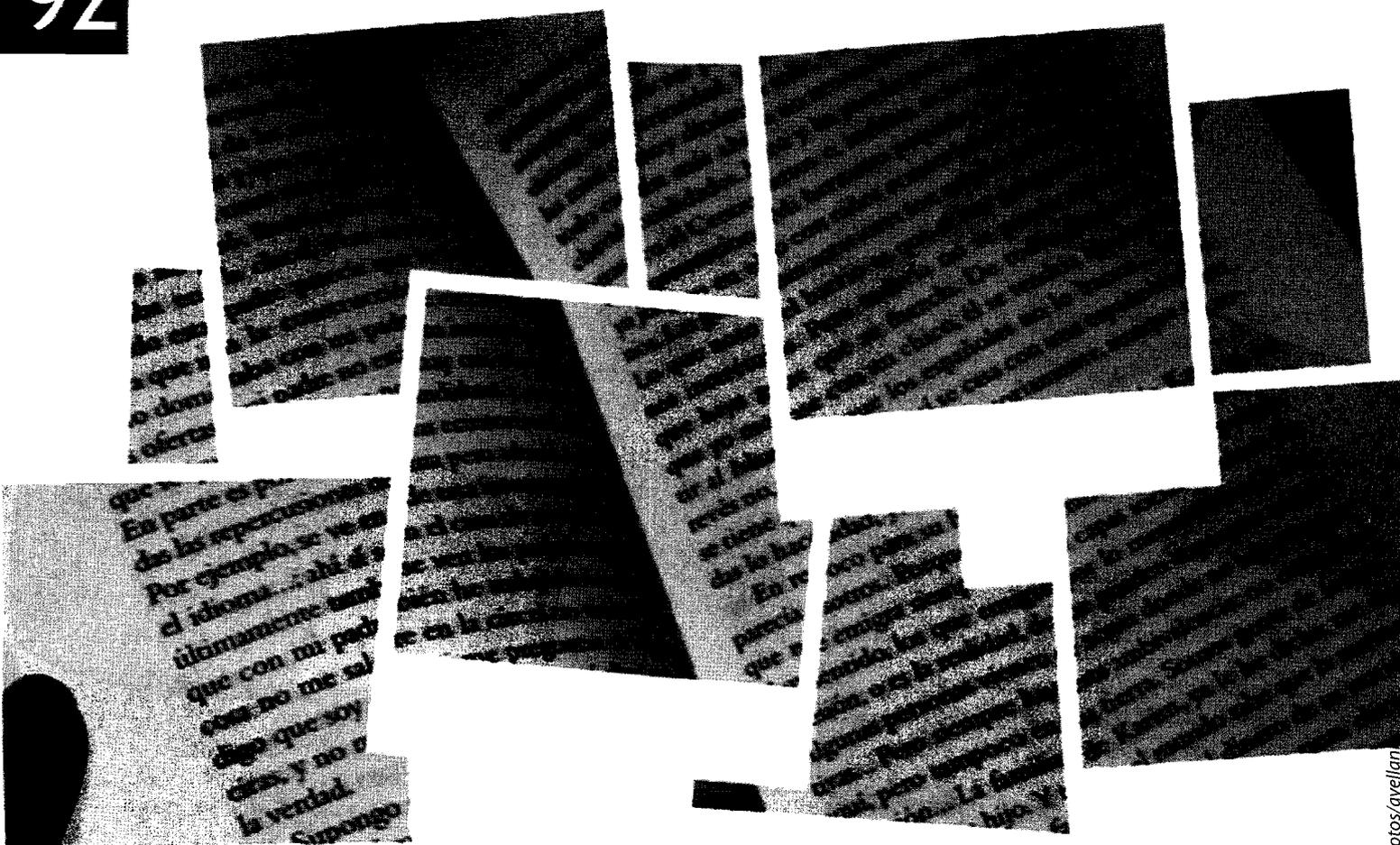
Editorial QUIPUS - CIESPAL

CONSEJO DE ADMINISTRACIÓNPresidente
Víctor Hugo Olalla P.
Universidad Central del EcuadorMaría Isabel Salvador
Ministra de Relaciones Exteriores, Comercio e
IntegraciónRaúl Vallejo C.
Ministro de EducaciónHéctor Chávez V.
Universidad Estatal de GuayaquilAntonio Aranibar
Organización de Estados AmericanosPatricia Ashton D.
Comisión Nacional de UNESCO
para los países andinosJosé Camino C.
Unión Nacional de PeriodistasFreddy Moreno M.
Asociación Ecuatoriana de RadiodifusiónWilfrido García
FENAPEEdgar Jaramillo S.
Director General del CIESPALTeléfonos: (593-2) 250-6148 252-4177
Fax (593-2) 250-2487web: <http://www.ciespal.net>weblog: <http://chasquirevista.wordpress.com/>Apartado Postal 17-01-584
Quito - Ecuador
Registro M.I.T., S.P.I. 027
ISSN 13901079

12600

Revista Latinoamericana de Comunicación **Chasqui** Nº 104 diciembre 2008

Personaje	Pág.	Coyuntura	Pág.
José Marques de Melo: Un investigador joven <i>Cosette Castro</i>	4 ✓	Televisión e infancia: ¿De dónde viene la violencia? <i>Tatiana Larrea Oña</i>	60 ✓
Marques de Melo: El inventor de tradiciones <i>Gustavo Cimadevilla</i>	10 ✓	Culturas populares: Comunicadoras de la acción comunicativa <i>Paola Bonavitta</i>	66 ✓
Marques de Melo: Su pensamiento periodístico <i>Jorge Pedro Sousa</i>	18 ✓	Un arma del contrapoder: Humor político y medios <i>César Ulloa Tapia</i>	72 ✓
Entre el saber y el poder: Recuento del pensamiento latinoamericano <i>Luis Ramiro Beltrán</i>	26 ✓	Obama: La comunicación del cambio <i>Alfredo Dávalos</i>	78 ✓
Perfiles del desafío: La reinención del compromiso <i>Mario Nieves</i>	32	Aula	
Portada		Redactores: Los periodistas ocultos <i>Rubén Darío Buitrón</i>	82 ✓
Telenovela: Folletín de mis des/reencuentros <i>José Marques de Melo</i>	40 ✓	Creative Commons: Cultura abierta, barreras legales y sus alternativas <i>Juan José Puertas</i>	86
La telenovela: Un formato antropófago <i>Omar Rincón</i>	48 ✓	Manuales de estilo: Herramientas básicas de la producción editorial <i>Carlos Aulestia</i>	92 ✓
Telenovela latinoamericana en España: Identidades culturales y confluencias comerciales <i>Luis Fernando Morales Morante</i>	52 ✓	Publicaciones	98
		Actividades del CIESPAL	104



Manuales de estilo:

Herramientas básicas de la producción editorial

Carlos Aulestia

*Ecuatoriano, periodista y filólogo. Docente de la Pontificia Universidad Católica del Ecuador.
chaulestia@puce.edu.ec*

Un manual de estilo es un documento oficial sobre las normas, los usos lingüísticos y el estilo idiomático de una publicación. Todo manual de estilo debe ser enriquecido y actualizado permanentemente con nuevas prácticas, usos y precisiones que aparezcan en el trabajo cotidiano

Un manual de estilo no es una camisa de fuerza, es una guía esencial e indispensable sobre la cual se edifican las publicaciones, además, es una referencia en el caso de existir dudas

de los redactores. Por tanto, es de gran utilidad que uno de ellos se encargue de recopilar las dudas que van presentándose en la labor diaria de la redacción, con el fin de poder completar y enriquecer el documento.

En toda publicación periodística el manual de estilo es un instrumento imprescindible y de consulta constante. Es fundamental que se cumplan todas las recomendaciones que se formulan en él. Así, la publicación alcanzará unidad de estilo e identidad propia en el manejo del idioma.

En este texto, el lector encontrará lo básico para armar su propio libro de estilo.

Recomendaciones ortográficas, gramaticales y estilísticas

Dudas en el uso de la tilde

Las palabras de una sola sílaba no se escriben con tilde, a no ser que la requieran para diferenciar su función gramatical, por ejemplo:

- Él (pronombre): él trabaja; el (artículo): el automóvil
- Tú (pronombre): tú trabajas; tu (artículo): tu casa
- Mí (pronombre) es para mí; mi (artículo): mi hermano
- Sí (pronombre o afirmación): Mario volvió en sí, ¿Vendrás? Sí.
sí (condicional): si puedo, iré.
- Más (adverbio de cantidad): quiero más; mas (conjunción adversativa, equivale a 'pero'): quisiera ir, mas no puedo.
- Ti no se escribe nunca con tilde: esto es para ti.

- Sé y dé se escriben con tilde cuando son verbos conjugados (de saber, ser y dar): sé lo que pasa; sé bueno con mamá; quiero que me dé lo que es mío.
- Té se tilda únicamente cuando es sustantivo: una taza de té.
- La palabra sólo se tilda cuando es adverbio y significa 'solamente'. Sólo sé que no sé nada.
- Cuando solo es adjetivo, y significa falta de compañía, no se tilda: Me voy solo de viaje.
- La palabra aún lleva tilde cuando significa 'todavía': aún no llega el profesor.
- Cuando su significado es 'incluso', no va con tilde: aun los tontos entienden esto.
Para evitar confusiones, es una buena idea reemplazar las palabras aún y aun por sus equivalentes, todavía e incluso.
- Éste, ése y aquél, y sus formas femeninas y plurales, llevan tilde cuando son pronombres. Es muy fácil darnos cuenta de si lo son: basta comprobar si hay o no un nombre junto a estas palabras: éste es mi auto (se tilda porque éste no va junto a un nombre. Lo reemplaza, y es, por lo tanto, un pronombre).
Si decimos: este auto es mío, este va sin tilde porque hay un nombre (auto) junto a la palabra, y es por lo tanto adjetivo demostrativo. Lo mismo en los casos de ese y aquel.
- Esto, eso y aquello, que son pronombres neutros, no se tildan, porque no existen adjetivos con los cuales pueden confundirse.
- El diptongo 'ui' no se tilda jamás. Es un error muy frecuente escribir jesuíta, constituido, huír, etc. La forma correcta, por extraña que nos parezca, es: jesuita, constituido, huir.

- Las palabras compuestas conservan la tilde de su segundo elemento, si la tiene: decimoséptimo, no décimo séptimo.
- Los adverbios que terminan en 'mente' llevan tilde si el adjetivo del cual provienen se escribe con ella: dócil, dócilmente; cortés, cortésmente; ágil, ágilmente.
- Las formas verbales que tienen tilde y a las cuales se les añade un pronombre se acentúan de acuerdo con las normas generales del uso de la tilde: deme, publicose, escribiome, antojásele, habiéndosenos. Se tildan según las reglas generales para las palabras agudas, graves y esdrújulas.
- Las palabras interrogativas y exclamativas se escriben con tilde: ¿Cuándo vienes? ¡Cuánto dinero!; no supo cómo había llegado; dime qué prefieres. Es importante una atenta lectura de los textos para darnos cuenta de cuándo una palabra es interrogativa o exclamativa. En la frase: vine cuando me lo pidieron, la palabra cuando no se tilda porque no encierra ninguna interrogación o exclamación, ni directa ni indirectamente. Quiere decir, simplemente, 'en el momento en que': vine en el momento en que me lo pidieron. En cambio, si decimos: no sé cuándo llegarás, cuándo puede ser reemplazado por 'en qué momento': no sé en qué momento llegarás. Cuando el verbo precedente a las palabras cuándo, cómo o dónde implica conocimiento o sospecha de algo (saber, ignorar, conocer, advertir, etc), casi siempre se trata de una pregunta indirecta y por lo tanto las palabras de las que hablamos deben llevar tilde. A algunas personas les cuesta mucho trabajo advertir la diferencia entre estos casos. Es una cuestión de oído, que se va perfeccionando poco a poco mediante lecturas frecuentes y mucha atención.
- Cuando es pregunta, directa o indirecta, 'por qué' va siempre separado y tildado: ¿por qué no aprendes? Dime por qué no has venido.
- Si es respuesta, va unido y sin tilde: porque no me gusta estudiar.
- Si es sustantivo, va unido y con tilde: explícame el porqué de las cosas (reconocemos que es un sustantivo porque va con un artículo precedente: el porqué).

Normar el uso de la puntuación y de la sintaxis le da personalidad a la publicación y eso solo se logra con la aplicación de un manual de estilo y corrección

Mayúsculas y minúsculas

Se escribe con mayúscula:

- Después de punto y seguido y de punto y aparte.
- Después de dos puntos y aparte en una enumeración. Ejemplo: los recursos que se envían al extranjero son:
Oro
Banano
Petróleo
- Si no usamos dos puntos y aparte, se escribe con minúscula: los recursos que se envían al extranjero son: oro, banano, petróleo.
- Después de dos puntos, cuando hay declaraciones textuales de una persona y por lo tanto un cambio de discurso. Ejemplo: el economista Martín Karadaján sostiene: "Soy de los que creen que la dolarización es el opio del pueblo".
En este caso, el economista Martín Karadaján toma la palabra y habla en primera persona. Por lo tanto, se trata de un cambio de discurso que requiere mayúscula inicial.
- En los demás casos del uso de dos puntos, no es necesario empezar con mayúscula.
- Se escriben con mayúscula inicial los nombres propios de personas, animales, cosas, procesos, etc. También los apodos y sobrenombres, que deberán ir, además, entre comillas simples: Luis 'El Chino' Gómez.
- Los adjetivos sustantivos y verbos que conforman el nombre de una entidad, plan, proceso, estudio, etc.: Ministerio de Obras Públicas; Programa para la Reestructuración de Pasivos.

- Nunca se escriben con mayúscula los cargos o funciones de cualquier índole: presidente, ministro, arzobispo.
- Sí se escriben con mayúscula las dignidades a las que corresponden esos cargos: Presidencia, Ministerio, Arzobispado.
Hay una sola excepción: Papa (Sumo Pontífice) va con mayúscula si no lleva adjunto el nombre del prelado: el Papa; el papa Pío XII.
- La palabra Estado, cuando se refiere a la república, va con mayúscula: El Estado ecuatoriano es corrupto.
- Los títulos de obras, libros y películas se escribirán con mayúscula inicial en cada palabra si el título no es muy extenso (unas tres palabras): La Tigra; El Príncipe Feliz. El extraño e inexplicable caso de los muertos de risa.
- Siempre que utilicemos la palabra Gobierno para designar al régimen que está actualmente en ejercicio del poder, debe escribirse con mayúscula. Esto es válido para cualquier Gobierno del mundo. Si hablamos de regímenes pasados, la palabra se escribe con minúscula. El Gobierno de Noboa; el gobierno de Abdalá.
Ojo: al utilizar esta palabra debemos observar que nos referimos a la entidad abstracta compuesta por un grupo de personas que gobiernan el país. Si decimos: éste es el plan de gobierno de Periquito Pérez, la palabra no tiene por qué llevar mayúscula, pues no nos estamos refiriendo al conjunto de personas que ejercen el poder.
- Los mismo puede aplicarse a la palabra Gabinete para expresar el concepto de 'equipo de gobierno del presidente'.
- Los nombres de los meses van en minúscula, a menos que se refieran a fechas históricas o nombres propios: 24 de Mayo de 1822; mi cumpleaños es el 7 de enero.
- Las siglas, siempre y cuando formen una palabra pronunciable en castellano de más de cuatro letras, se escribirán con mayúscula inicial y minúsculas, como un nombre propio normal: Unesco, no UNESCO. Si la palabra tiene cuatro letras o menos, o es impronunciable en castellano, se escribirá con mayúsculas: TAME

(Transportes Aéreos Militares Ecuatorianos); el PCMLE (Partido Comunista Marxista Leninista del Ecuador).

Tipos de letra

Cursiva:

Se escriben con letra cursiva los nombres de:

- Obras de arte: *La Guernica, de Picasso.*
 - Películas: *El Toro Salvaje, con Robert de Niro.*
 - Libros: *El amante de lady Chatterly, por D. H. Lawrence.*
 - Canciones: *El Chulla Quiteño.*
 - Programas de televisión: *Pedro El escamoso.*
 - Animales (los nombre propios: el perro *Tarzán*)
 - Vehículos y naves (los nombre propios: el buque *Jéssica*)
 - Los nombres científicos de plantas y animales: *el coyote, famelicus, famelicus.*
 - También se escriben con cursiva las voces extranjeras no autorizadas como palabras castellanas: *marketing, dumping, etc.*
 - La edición más reciente del *Diccionario de la Real Academia de la Lengua* incorpora el uso de letra cursiva al significado de cada palabra, y establece, en algunos casos, la utilización obligatoria de este tipo de letra.
 - Las comillas simples se utilizarán en el caso de apodos, nombres extensos de eventos y conferencias, énfasis irónicos en ciertas palabras, nombres de álbumes de discos, y otros casos que se irán detallando con la práctica.
- ## Escritura de números
- En castellano, los números se escriben del uno al 30 como una sola palabra, y en adelante en la cantidad de palabras que sean necesarias: dieciocho, veintinueve, treinta y cinco, doscientos cuarenta y ocho.

- Los números del cero al diez se escriben en palabra, y del 11 en adelante en cifras. Hay excepciones:
 - ✦ Cuando la cifra forma parte de un nombre propio, se escribe en palabra: avenida Veinticuatro de Mayo (no 24 de mayo); movimiento Veintiuno de Enero (no 21).
 - ✦ Cuando escribimos una enumeración: los derechos del hombre son tres: 1. ver, 2. oír, 3. callar.
 - ✦ Cuando escribimos los marcadores o resultados de competencias deportivas: Liga 7- D. Quito 0.
- Se debe emplear la puntuación castellana para cifras, es decir, puntos para separar los miles y millones y coma para separar los decimales; 345.678.567,45. No se debe escribir 345,678.00.
- Se debe utilizar la siguiente nomenclatura para las cantidades en dólares estadounidenses: UD\$8.900,00. Atención: frecuentemente se repite la palabra dólares, ya expresada en el signo (\$), al final de la cantidad, lo cual es una lamentable redundancia.
- Los porcentajes se deben escribir en cifra y con el signo (%): 8%, no ocho por ciento ni 8 por ciento.
- Cuando se empieza una frase con cifra, hay que escribirla en palabra, por larga que sea. Es mejor evitar iniciar oraciones con cantidades.
- Las cifras de los años se escriben seguidas, sin punto: el año 2000, no 2.000.
- Ojo con los partitivos y ordinales. Es un error muy frecuente confundir unos y otros. El doceavo lugar, por ejemplo, no existe. Lo correcto es 'el duodécimo lugar', expresión que implica orden. Es adecuado, por el contrario, escribir 'la doceava parte', pues expresa fraccionamiento.

Palabras, expresiones y construcciones que deben evitarse

Hay muchas palabras que se utilizan mal en castellano. A veces nos parece que no hay razón para no emplearlas y que solamente se corrigen por caprichos de la persona que ejerce la revisión de estilo. Sin embargo, estas palabras y

expresiones son con frecuencia barbarismos, solecismos, lugares comunes o términos etimológicamente incorrectos, y en algunos casos son palabras que no registra el Diccionario. Que una expresión incorrecta sea usada en todo momento por todo el mundo no significa que deba emplearse o sea aceptable.

A continuación elaboramos un lista de errores gramaticales en los que no debemos incurrir:

- No se piden disculpas, se las ofrece. Está muy mal decir: pedimos disculpas a nuestro lector por el error del otro día. Es mejor que le expresemos o le ofrezcamos nuestras disculpas.
- 'Es por esto que', 'es aquí donde' son galicismos, es decir, usos incorrectos tomados del francés. Debe escribirse, sencillamente: por esta razón, en este lugar.
- 'La reunión a realizarse en Chile será muy importante'. Lo correcto es; la reunión por realizarse en Chile será muy importante.
- A través significa 'por entre': miró a través de la ventana. No está bien utilizar esta expresión como sinónimo de 'por medio'. Es incorrecta la frase: el Gobierno busca disminuir el déficit a través del recorte del gasto. Se debe utilizar 'por medio de' o 'mediante'.
- En la mayoría de los casos, la expresión 'a nivel de' está mal utilizada. Debe decirse 'a escala de' o 'en el ámbito de'.
Incorrecto: el desempleo es alto a nivel nacional.
Correcto: el desempleo es alto a escala nacional.
- 'Al interior' es un barbarismo horrible. No debe decirse: 'el problema se resolverá al interior del Gabinete', sino 'el problema se resolverá dentro del Gabinete'.
- Un error cada vez más frecuente consiste en utilizar 'de' cuando no corresponde: pienso de que voy a mejorar mis ventas.
Simplemente debe decirse: pienso que voy a mejorar mis ventas.
- Inversamente, a veces se omite el 'de' cuando se lo necesita: 'estoy convencido que ganaré', por 'estoy convencido de que ganaré'.

El manual de cada publicación respeta la gramática y la ortografía, pero establece los usos característicos que le dan identidad editorial

- La clave para advertir la diferencia es la siguiente: después de un verbo (pensar, en nuestro ejemplo) no se escribe el 'de'. Después de un participio que cumple la función de adjetivo o atributo (convencido) se escribe el 'de' antes del 'que'.
- La partícula 'ex' significa que algo que fue no lo es más: ex presidente, ex esposo, mi 'ex'. En estos casos, se escribe separada de la palabra a la que modifica, sin raya ni guión. No debe confundirse con el prefijo ex-, que es una raíz inseparable de muchas palabras.
- No se deben escribir, en el caso de los títulos académicos y universitarios, las abreviaturas. No Dr. Pedro El Escamoso, sino doctor Pedro El Escamoso, con minúscula.
- La palabra eficiente se utiliza para personas, la palabra eficaz para cosas y procesos: es un médico eficiente; es un procedimiento de recaudación eficaz. Lo mismo se aplica para eficiencia y eficacia. El antónimo 'deficiente' puede emplearse en ambos casos.
- Cuidado con los gerundios (cantando, comiendo). Casi siempre están mal usados. El

gerundio expresa simultaneidad o modo, de tal manera que, cuando se lo utilice, debe expresar, efectivamente, una acción que ocurre al mismo tiempo que otra. Por eso, está mal que escribamos: el 'Loco' Freddy disparó sobre la pobre viejecita, matándola de contado, porque primero el 'Loco' Freddy dispara y luego la viejecita muere. Se debía escribir: El 'Loco' Freddy disparó sobre la pobre viejecita y la mató de contado. Es un poco complicado reconocer el buen uso del gerundio. Por eso, es mejor evitarlo, y utilizar la conjunción 'y' más un verbo conjugado.

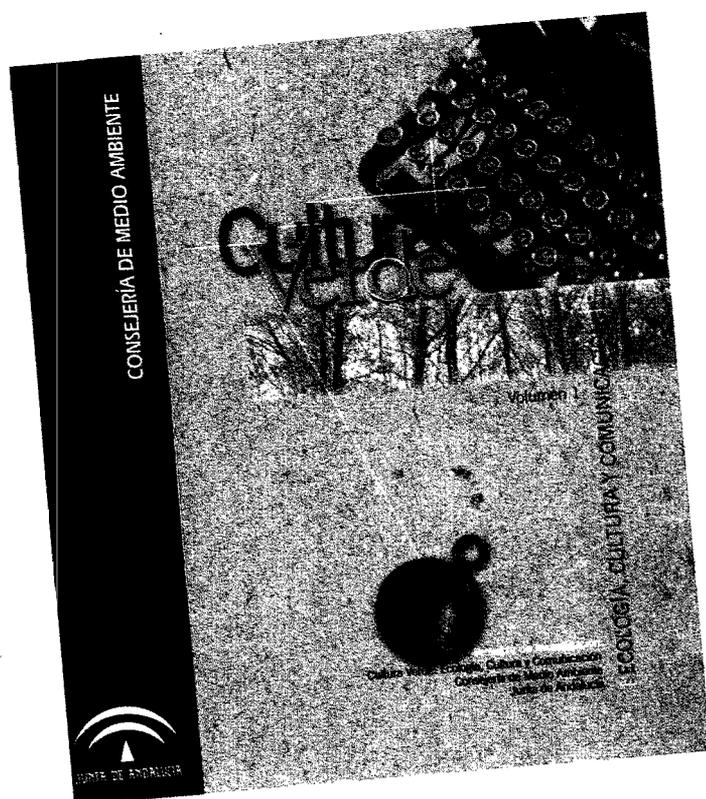
- No se debe escribir 'en base a' o 'con base en'. Es mejor decir 'basado en', 'basándose en', 'fundamentándose en'.
- Es espantoso escribir 'con relación a'. Lo correcto es 'en relación con'. Lo mismo en los casos de 'relacionado a' o 'vinculado a'. Se debe preferir la preposición 'con' para este tipo de expresiones.
- Es preferible escribir 'con el fin de que' que 'a fin de que'.

A medida que el trabajo de la publicación se desarrolle, sin duda aparecerán otras recomendaciones que enriquecerán el manual. Es menester que los redactores revisen atentamente los textos que elaboran, pues son ellos los responsables inmediatos de su calidad. El corrector de estilo es un filtro que sirve para elevar la calidad idiomática de los textos, pero su trabajo no debe influir en la composición o estructura de los artículos, y menos 'recomponer' textos deficientes o incomprensibles. Por eso, los redactores deben ejercitarse lo más posible en el manejo del idioma, la ortografía y los géneros periodísticos. 📰



Publicaciones

LIBROS



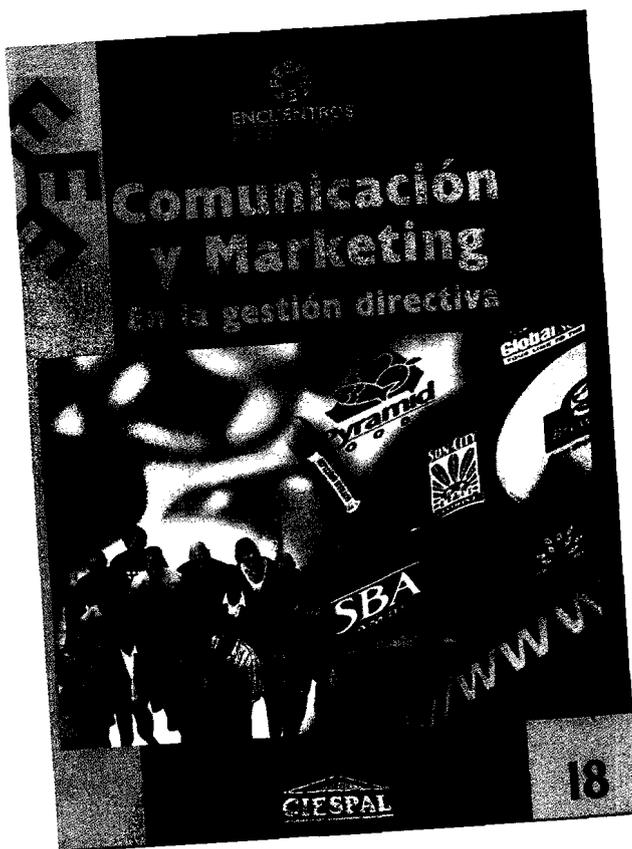
Contreras R., Fernando, /et.al/. (2007). **Cultura Verde. Volumen I, Ecología, cultura y comunicación.** Andalucía: Consejería de Medio Ambiente. 374 p.

Cultura verde es un proyecto de investigación social orientado a la sensibilización ambiental de la ciudadanía sobre la conservación y respeto al medio ambiente que fomenta iniciativas interdisciplinarias en todos los ámbitos académicos y profesionales de la comunicación y la ciencia. En este primer volumen, se encuentran estudios sobre ecología como una ideología moderna y global, el tratamiento mediático de las noticias medio ambientales, la nueva relación del hombre con su entorno natural, o la discriminación sectorial en nuestras sociedades frente a la falta de acceso a las riquezas naturales. Estos estudios se corresponden con la política científica europea en materia de medio ambiente, comunicación de la ciencia, cultura y actitud social, y su integración en las políticas sectoriales.

Jaramillo, Edgar, ed. (2007). **Comunicación y Marketing: en la gestión directiva.** Quito: CIESPAL. Edit. Quipus. Colección Encuentros. 290 p.

La obra compila las ponencias de nueve expositores internacionales, presentadas en el *III Congreso de Comunicación Organizacional* cuyo eje temático fue la *Comunicación y el Marketing en la gestión directiva: Modelos mentales para el cambio*, de Marcelo Manucci; *Interdependencia para la gestión directiva*, de Italo Pizzolante; *La comunicación corporativa como generadora de utilidades*, de Miguel Antezana; *Endomarketing y construcción de diálogo interno*, de Fernando Veliz;

El marketing social para la autogestión de las ONG, de Nancy Rodríguez; *Cómo sumar valor y rentabilizar el negocio desde la comunicación*, de Raúl Herrera Echenique; *Comunicación no verbal y marketing sensorial*, de Martha Lucía Buenaventura; *Comunicación y los impactos tecnológicos en las organizaciones*, de Renato Dias Baptista; *Sistema de gestión comunicacional para la construcción de una marca ciudad o marca país*, de Sandra Fuentes; *Las Relaciones Públicas y el Marketing de productos*, de Ernesto Pye Orezzaoli y *Responsabilidad social, cultura e imagen: Revista Institucional y Portal corporativo*, de Mario Bossolasco y Michel Visillac.



Melo, José Marques de (2008). **A batalha da comunicação**. Sofocaba, SP: EDUNISO. 308 p.

Es un libro de referencia, de crónicas, de reflexiones teóricas. Es una obra doblemente periodística, primero, porque nació en las páginas de la revista "Impresa" y segundo, porque la obra se encuadra en un texto periodístico al ser informativo, por las noticias, de comentario, en cuanto a la interpretación, y de opinión porque ayuda al lector a tomar su posición. El autor

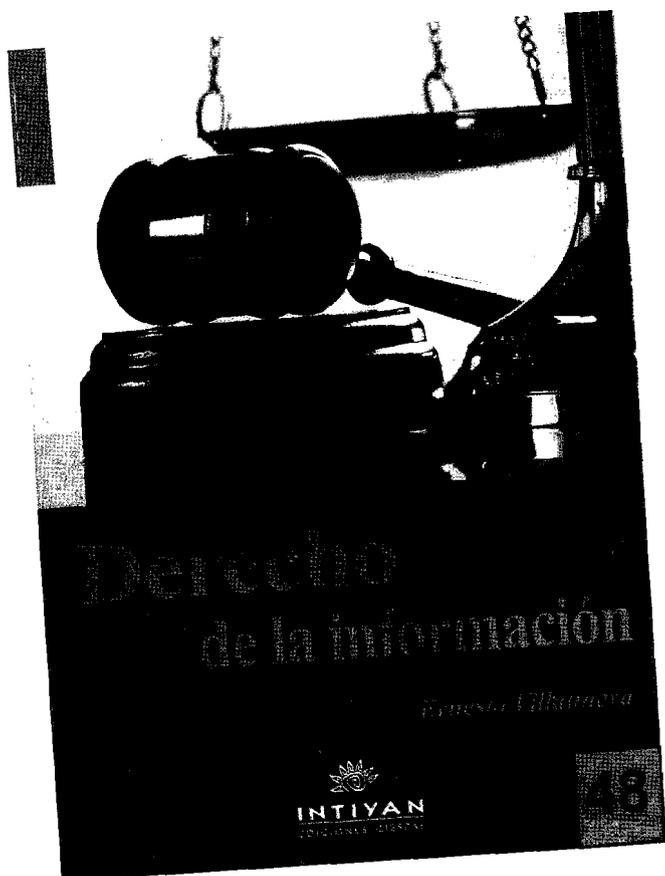
recuerda a los pioneros de finales del siglo XIX; cuenta la manera como se constituyó la práctica del periodismo, inscribe los momentos más difíciles y los más significativos en la búsqueda de legitimidad del campo de la Comunicación Social, uno de los más difíciles campos del conocimiento. La batalla de la comunicación da una lección: la comunicación es un campo en construcción.



Villanueva, Ernesto (2008). **Derecho de la Información**. Quito: CIESPAL Edit. Quipus. Colección Intiyán. 666 p.

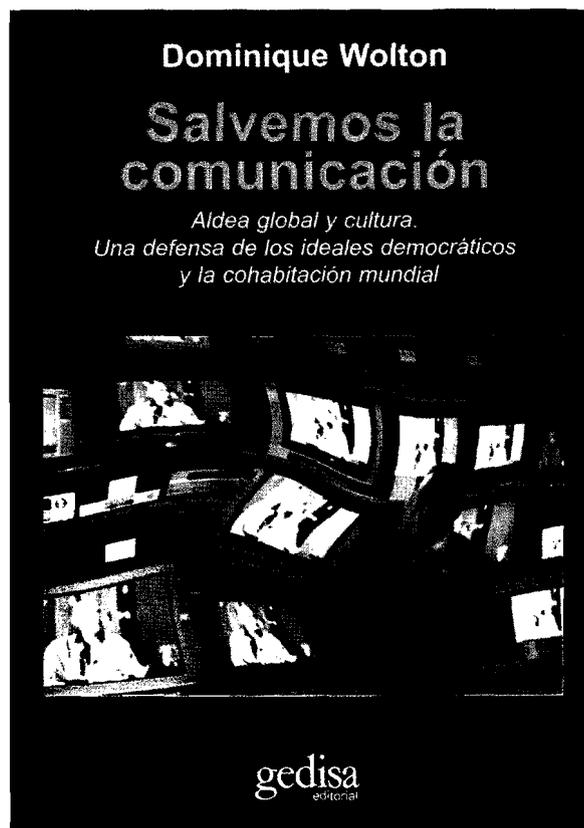
El propósito de la obra es ser de utilidad en las escuelas de Derecho y Comunicación. Es una obra de referencia para entender las relaciones entre la comunicación, el derecho y la sociedad. Once apartados de la obra dan cuenta del Derecho de la Información. Uno de ellos da especial atención a la parte conceptual, fundamental para la comprensión del significado de los conceptos básicos de esta disciplina. El siguiente esclarece las diferencias entre libertad de expresión y libertad de información, la normativa constitucional y su génesis. Otro precisa qué es el

derecho a la información y cuáles son sus vertientes. Uno nuevo analiza el marco regulatorio de la radio y la televisión. Continúa con el que enfoca el derecho de la cinematografía, tema poco tratado. Sigue a éste, el que estudia la empresa periodística y la labor del periodista, en la cual la experiencia comparada tiene mucho que ofrecer al marco jurídico vigente. El derecho al honor, a la vida privada y el derecho de réplica como herramientas legales de la persona frente a los medios son motivo de un nuevo apartado para la reflexión. Da tratamiento a los medios públicos o medios del gobierno. Finalmente, plantea temas motivo de debates: el ejercicio de las libertades de expresión e información y otros bienes jurídicos protegidos por la Ley, como el honor y la vida privada.



Wolton, Dominique. (2006). **Salvemos la comunicación: Aldea global y cultura.**

Una defensa de los ideales democráticos y la cohabitación mundial. Barcelona: Gedisa. Colección Libertad y cambio. 114 p.



"Salvar la comunicación es, ante todo, preservar su dimensión humanista: lo esencial de la comunicación no son las técnicas, los usos o los mercados, sino la capacidad de vincular herramientas cada vez más eficaces a valores democráticos". El libro muestra la fragilidad extrema de la comunicación, tan solo porque no hay comunicación sin respeto del otro, y no hay nada más difícil que reconocer al otro como igual, sobre todo si no se le comprende. El libro destaca la importancia de la comunicación para la paz y la convivencia de las personas y las sociedades. Así como su papel capital para humanizar el proceso inquietante de la mundialización. Las contradicciones de la comunicación, como las de la democracia, forman parte de la historia, y no impiden ni los ideales ni las utopías.

REVISTAS

Barichello, Eugenia Mariano da Rocha; Stasiak Daiana (2008). **A inserção da comunicação organizacional na nova lógica midiática.** IN: *Communicare*, (8), pp. 119-126.

La comunicación de las organizaciones todavía es estudiada teóricamente por medio de modelos lineales e instrumentales de la comunicación, sin contemplar su inserción en una sociedad más compleja. En este contexto, el artículo retoma algunos conceptos funcionalistas con la intención de demostrar que su utilización no es compatible con el modelo social vigente, que tiene la mediatización como proceso de referencia en el cual el Internet trae flujos de comunicación y escalas de interactividad compatibles con la actualización de las prácticas comunicacionales. Por fin, apuntamos la mediatización como un concepto dudoso para que las organizaciones interioricen los procesos de cambio y se adapten a las demandas de su tiempo.



Dejavite, Fabia Angélica (2006). **O revisor de texto no jornal impresso diário e seu papel na sociedade da informação.** IN: *Comunicação & Inovação*, (13), pp. 22-29.



Comunicação & Inovação

Artigos

- Entrevista: Inovação entre informação e opinião
Rodrigo Bastos Cunha
- Discurso literário X discurso publicitário: oposição entre a estética e a utilidade
Milena Helena Steffens de Castro
- O revisor de texto no jornal impresso diário e seu papel na sociedade da informação
Fabia Angélica Dejavite e Paula Cristina Marins
- A exploração dos censo sentidos como forma de persuasão e estímulo ao consumo
Marcio Suzuki Fujisawa
- O teatro rodoviário na TV: uma trajetória através dos formatos da televisão
Paula Carolina Petreca
- A copa do mundo 2006: movimento esportivo como atração turística: instrumento de comunicação e interação entre as nações
Tatiana C. Monteiro

Resenhas

- O corpo como suporte de arte
Higorio Bianco de Amijó
- Teoria da comunicação na América Latina: da herança cultural à construção de uma identidade própria
Roberta Eliza dos Santos

Sugestão Bibliográfica

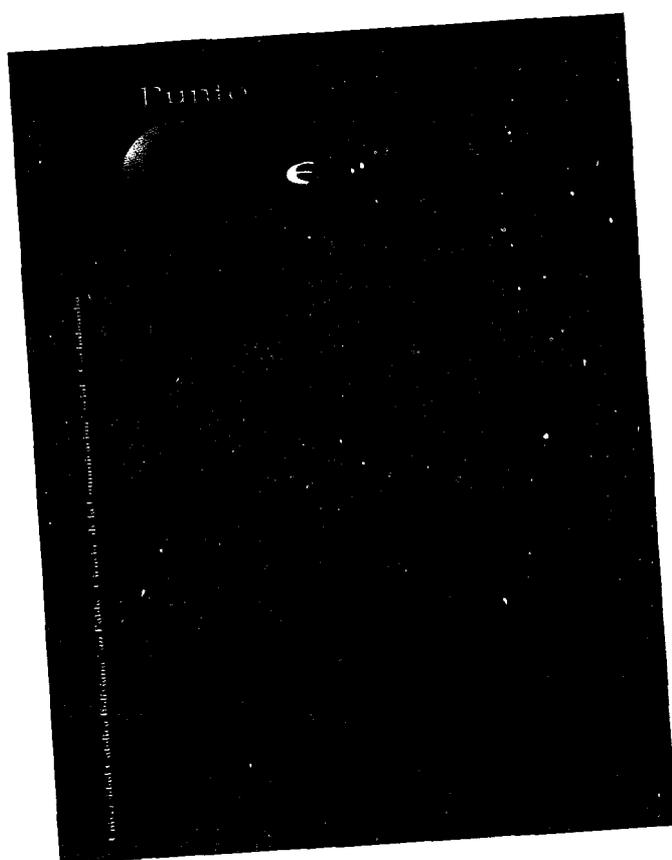
- Memória e narrativas orais em estudos de comunicação social
Patricia F. Perazzo

Se busca caracterizar, sobre la luz del paradigma de la sociedad de la información, el proceso de desaparición de los correctores tipográficos de las redacciones de los periódicos impresos diarios, las consecuencias de su extinción y su papel en la actualidad. Son delimitadas las funciones en cuestión y abordada la información de la sociedad y su influencia sobre las redacciones. Fueron consultados, además de la bibliografía, profesionales y académicos del área periodística, con la intención de registrar puntos de vista diversos sobre el tema. A pesar que los entrevistados creen que no hay más espacio para la actuación de los correctores, la investigación indica que esos profesionales, todavía hoy, serían provechosos para los periódicos.

Dias Baptista, Renato (2008). **Cultura: la clave para la transición organizacional.** IN: *Punto Cero*, (16) pp.82-90.

La magnitud de los impactos de la globalización en las organizaciones contemporáneas es proporcional a la capacidad cognitiva y las brechas existentes en un grupo en particular. Se torna indispensable medir el intervalo entre una

situación real y una propuesta para definir las estrategias de cambio. El escenario en una organización sirve como un diagnóstico y un pronóstico para indicar el tiempo y la capacidad de absorción de un nuevo concepto de trabajo. Dada esta complejidad, la cultura se ha convertido en la principal clave para el desarrollo integrado, igualmente, su interpretación y los mecanismos para el proceso de transición se amparan en la comunicación organizacional.



Tejedor, Santiago (2008). **Ciberperiodismo y Universidad: diagnósticos y retos de la enseñanza del periodismo on-line** IN: *Anàlisi*, (36), pp. 25-39.

Los periodistas (analógicos y digitales) necesitan Internet en su desempeño diario del mismo modo que Internet necesita periodistas. La red de redes y, concretamente, los medios de comunicación on-line exigen profesionales dotados de competencias y habilidades específicas. En este sentido, la formación de profesionales de la comunicación on-line preparados para responder a los retos del nuevo escenario laboral que

ANÀLISI

QUADERNS DE COMUNICACIÓ I CULTURA

36

Ciberperiodismo y universidad :A
 Ciberperiodismo, investigación y docencia :A
 Docencia, aprendizaje e investigación del ciberperiodismo para una sociedad en red :A
 De Internet 0 a Web 3.0 :A
 El estado líquido del ciberperiodismo :A
 Del porqué de una asignatura como *Ciberperiodismo* :A
 Ciberperiodismo y posmodernidad :A
 Las nuevas tecnologías en la formación del periodista :A
 Periodismo digital y democracia :A
 Propuesta docente en torno a la ciberperiodística :A
Cross media training :A
 La investigación sobre hipertexto :A
 Ciberperiodismo e interactividad :A
 Propuesta de un modelo virtual para la asignatura :A
 Proyecto «Comunicadores digitales», el desafío digital

Núm. 36, 2008, ISSN 0211-2175, <http://dx.doi.org/10.5067/0211-2175-36>

Universitat Autònoma de Barcelona
 Servei de Publicacions

establece la red de redes, se convierte en un hito fundamental para las facultades de Ciencias de la Comunicación. Éstas han de ser capaces de formar a los futuros profesionales en las nuevas destrezas y conocimientos que exige Internet. Sin embargo, la universidad no ha logrado, por el momento, salvo algunas iniciativas excepcionales, incorporar con éxito el ciberperiodismo en sus planes de estudios. El artículo propone algunas recomendaciones y directrices para la correcta inclusión curricular en los planes de estudio.

Tyner, Kathleen (2008). **Audiencias, intertextualidad y nueva alfabetización en medios** IN: *Comunicar*, (30), pp.79-85.

Explora la intertextualidad como una técnica que puede ser usada para tener un puente entre viejos programas de alfabetización con los medios, dirigidos a profesores y estudiantes que esperan pasar de un modelo de enseñanza basado en libros de texto a un mundo de recursos on-line, pedagogías flexibles, técnicas de estudio de los medios, construcción interactiva del conocimiento, análisis y producción de multimedia.



David Guzmán Figuerola

Año Jubilar

El CIESPAL inició las actividades con las cuales festejará sus primeros 50 años de vida institucional.

El pasado 30 de octubre, en las instalaciones de la institución se presentó la Agenda del Año Jubilar que contempla acciones en varias áreas como formación profesional, exposiciones, investigación, seminarios, talleres y conferencias.

En esta cita, los representantes del Consejo de Administración entregaron reconocimientos a la trayectoria del CIESPAL y condecoraron al pabellón de la institución.

Desde el pasado mes de octubre hasta el 9 de octubre de 2009, el CIESPAL será el centro de atención de la comunicación en la Región, pues su presencia será notoria en varios países de América Central y del Sur, con propuestas de encuentros y seminarios.

Nueva Web



análogo de televisión hacia los diversos formatos de la televisión digital y sus implicaciones en los ámbitos de la producción, la difusión y el consumo de programas para esta nueva forma de hacer televisión. Asimismo, los expositores recalcaron la importancia de saber crear contenidos más allá de los formatos y de la tecnología utilizada, que es importante pero más lo es saber hacer interesante una producción para TV, para Internet, para celulares, etc.

Los expositores nacionales e internacionales dieron las pautas técnicas, sociales y económicas de la transición y formularon propuestas de trabajo para producir mejor con la utilización de las herramientas digitales, pero también recomendaron a los participantes que exijan a las autoridades crear conciencia de que no todo es tecnología sino también una apropiación ciudadana de los contenidos.

La presencia del CIESPAL en la Red se ha renovado, no solo gráficamente sino también mediante un nuevo sistema de administración de contenidos, que permite la descentralización de la información generada por todos los procesos de la institución, con lo cual la actualización de seminarios, talleres, publicaciones, revista, documentación es constante, pues los propios funcionarios de cada área se encargan de poner al día los contenidos del sitio.

En esta nueva propuesta de Web institucional, el CIESPAL desarrollará una bolsa de empleo para los comunicadores y comunicadoras del Ecuador y de América Latina, y presentará mayores aplicaciones de interactividad y de colaboración para generar contenidos con y entre los usuarios.

De esta manera, el CIESPAL entra a la Web 2.0.

Seminario Internacional

Del apagón analógico a la Televisión Digital fue el nombre del encuentro que se realizó desde el 24 al 28 de noviembre con el apoyo de la Organización de Estados Americanos (OEA), en nuestras instalaciones.

En este encuentro internacional, que contó con la participación de más de dos centenares de participantes de América Latina y de Ecuador, se abordó el tema de la transición del formato

Como es usual en los seminarios del CIESPAL, las mañanas estuvieron dedicadas a las conferencias magistrales y por las tardes se desarrollaron, en este caso, nueve talleres simultáneos de



producción de guiones, manejo de cámaras, producción de tv, de noticieros, etc., con la finalidad de cubrir todos los aspectos de la industria de la televisión en la era digital.

Premio para Rastros y Rostros

El reportaje "Minga de Letras" del programa de televisión Rastros y Rostros que produce el CIESPAL y que se transmite por la Red Chasqui TV y por el canal del Estado, Ecuador TV, ganó el



premio Augusto San Miguel a la mejor realización de reportajes, que otorga el Municipio del Distrito Metropolitano de Quito.

Esta distinción fue para el realizador y para la producción del CIESPAL, pues este programa es una alternativa de entretenimiento e información en el espectro televisivo nacional, y se constituye en una propuesta educativa de nuestra institución.

Muy pronto podrá ver los reportajes de Rastros y Rostros en nuestro propio canal de *Youtube*.

Convenio con el Conesup



El CIESPAL firmó un convenio con el Consejo Nacional de Educación Superior, Universidades y Escuelas Politécnicas (Conesup), con la finalidad de cumplir los siguientes objetivos:

- Realizar intercambios y pasantías académicas del personal del área de Comunicación,
- Ofrecer apoyo en la planificación, diseño y ejecución de programas académicos, nacionales e internacionales de postgrado y cursos de formación profesional,
- Intercambiar información, libros, productos de radio y televisión, y documentación relacionados con las materias de interés común,
- Propiciar la instalación de equipos que estimulen el uso de Internet entre sus usuarios, así como el conocimiento y utilización de nuevas tecnologías,
- Realizar proyectos conjuntos de investigación e intercambio de experiencias, que sean de interés específico.

De esta manera, se fortalecen los lazos de cooperación entre ambas instituciones, lo que ayudará a la construcción de nuevas propuestas académicas que respondan a las necesidades de lo que demanda la sociedad.

Convenio con ALDHU

El CIESPAL suscribió un convenio marco de cooperación con la Asociación Latinoamericana de Derechos Humanos (ALDHU), con el objeto de coordinar e impulsar esfuerzos que permitan

desarrollar políticas, estrategias y actividades para construir, fortalecer y ejecutar programas de beneficio mutuo, que coadyuven al fortalecimiento y al respeto de los derechos humanos, a favor de la paz y la construcción de la democracia.

Los objetivos de este convenio son:

- Apoyar en la planificación, diseño y ejecución de programas nacionales e internacionales de carácter educativo y cultural,
- Intercambiar información, libros y productos de radio y televisión, y documentación relacionados con las materias de interés común,
- Producir, coproducir y difundir programas televisivos y radiales con carácter educativo y cultural, en temas de derechos humanos,
- Realizar proyectos de investigación e intercambio de experiencias,
- Ejecutar programas de formación profesional en derechos humanos en América Latina y el Caribe.

la Dra. Pamela Dávila, quien expuso sobre la vigencia de los Derechos Humanos; por parte del CECIM, la Dra. Adita Jácome habló acerca de la violencia contra la mujer; el Lic. René Espín, en representación de los periodistas colegiados, expuso sobre el trabajo periodístico y su visión gremial. Cerró el conversatorio el Dr. Rodrigo Bucheli, penalista, quien dio su punto de vista acerca del uso de la fotografía como testimonio válido en los procesos judiciales.

Con esta actividad, el CIESPAL cumple con su función de ser una institución con carácter social que vincula el pensamiento comunicacional y la acción comunicativa con la realidad de las naciones de América Latina y sus procesos legales, comunitarios, educativos y sociales.

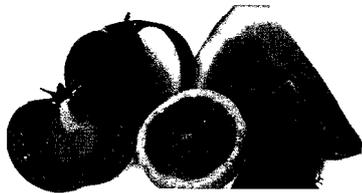
Derechos Humanos en la mira



Con la participación de la Asociación Latinoamericana de Derechos Humanos (ALDHU), el Comité Ecuatoriano de Cooperación con la Comisión Interamericana de Mujeres (CECIM), el Colegio de Periodistas de Pichincha (CPP), el CIESPAL organizó el pasado 8 de diciembre un conversatorio acerca del tratamiento fotoperiodístico en la temática de los derechos del ser humano.

En esta jornada de exposiciones y preguntas del público participaron por parte del CIESPAL, el Lic. Leonardo Parrini con un acercamiento ontológico de la fotografía; por parte de la ALDHU intervino





**NUEVA
SOCIEDAD**
www.nuso.org

Director: Joachim Knapp
Jefe de redacción: José Nalansen

**¿Cuestión
de género?**

NOVIEMBRE-DICIEMBRE 2008

COYUNTURA: **Fernando Molina**. Bolivia: la geografía de un conflicto. **Álvaro Artiga-González**. Entre las expectativas de cambio y los riesgos políticos. Una mirada sobre las elecciones presidenciales en El

Contreras. Universidades para su mo-

ium. *Gender main-
jaldad de género.
mujeres en la política
viejos obstáculos.
nero y masculinida-
nales y la produc-
). Trabajo, género y
da brasileña. **Patri-
detrás de cámara.
rias en el cine lati-
de. El poder de la
atilde Ribeiro. Las
derechos. **Gracie-
internacional y de-
**Frances Negrón-
ado. Mariela Castro.
ana.*******

ción y datos para el
cion@nuso.org>.

o número
érica Latina

NUE

Los co

COYUNTURA

Camilo Ez

Oscar Ugo

APORTES

Yesko Qui

TEMA CEJ

Jorge Larra

Fernando

Manuel A

Kenneth J

Wolfgang

Marco Au

Edgardo I

Rosario E

Brasilio S

Martín T

Fernando

CENTRO DE DOCUMENTACION - CIESPAL

CODIGO:

TITULO:

AUTOR:

FECHA	NOMBRE	FIRMA

Publica

■ COLECCIÓN L

IRAFÍAS

COLECCIÓN ENCUENTROS

■ COLECCIÓN LATINOAMÉRICA

■ COLECCIÓN MANUALES DIDÁCTICOS

■ CUADERNOS LO MEJOR DE CHASQUI

■ COLECCIÓN MATERIALES DE TRABAJO

■ REVISTA CHASQUI

